



# **ANNUAL REPORT**

Public organization "All-Ukrainian  
Forum for Democracy"

## **2019**

# CONTENT

<b>1. Vision, mission and values</b>	<b>4</b>
<b>2. Tasks and main activities</b>	<b>5</b>
<b>3. The organizational structure</b>	<b>6</b>
<b>4. Activities in 2019</b>	<b>8</b>
Documentary about Olgerd Bochkovsky	8
All-Ukrainian action "Language is uniting"	9
Stanislav Vincenz's Hutsul epic in Ukrainian	10
Lifetime state scholarship for Ivan Marchuk	11
Book Award "Espresso. Readers' Choice"	11
<b>5. The main projects implemented in 2019</b>	<b>12</b>
Feature film "Vincenz". Pre-production stage	12
Fourth power: influenza, challenges, responsibility	13
Via Carpatia 2019	14
<b>7. Partners</b>	<b>20</b>
<b>8. Contacts</b>	<b>21</b>
<b>9. Financial Statements</b>	<b>22</b>



**MYKOLA PASKO**

— Chairman of the Board



**MYKOLA TYPUSYAK**

— Deputy Chairman of the Board



**VITALIY PORTNIKOV**

— Deputy Chairman of the Board

## **1. Vision, mission and values**

Public organization "All-Ukrainian Forum for Democracy" (NGO "DEMFORUM") is a public (non-governmental) nonprofit organization, registered in accordance with the legislation of Ukraine in February 2013.

**Vision:**

Demforum is an independent public organization that conducts effective activities in strategic areas for media, culture, democracy, reform, and regional development, independently and in partnership with other Ukrainian, foreign and international organizations, state authorities and local self-government bodies, associations of citizens, makes efforts to achieve the planned results.

Demforum sees Ukraine as an independent, democratic, legal European state with a developed civil society, a high level of culture, modern and free media.

**Mission:**

Mission of NGO "DEMFORUM" is to support and protect the interests of communities and individual groups in social, business and cultural spheres, and promote the development of the media market in Ukraine, which will contribute to the construction and development of Ukraine as a democratic, legal, European state.

**Values:**

- professionalism;
- impeccable reputation;
- responsibility;
- apolitical;
- openness;
- performance;
- democracy;
- protection of the rights and freedoms of everyone, regardless of social status, religion, gender);
- respect for personality.

## 2. Tasks and main activities

### Main tasks:

- promotion of comprehensive development of Ukrainian culture, international cooperation in the field of culture and intercultural dialogue
- promotion of development of the media environment in Ukraine, professional skills of journalists, increase of quality content
- promoting the creation of conditions for the satisfaction and protection of the legitimate, social, creative, national-cultural, economic, legal and other interests of its members
- promoting the protection of human and citizen's rights and freedoms
- organizing and conducting various events, including trainings, internships, seminars, roundtables, discussions, forums, conferences, etc.
- cooperation with Ukrainian, foreign and international organizations, with donor organizations and donors, public authorities and local self-government, associations of citizens, etc.
- monitoring and analysis of the media environment, cultural and other spheres.

### Areas of activity:

#### “Media and information”



- improving the quality of journalism and trust in the Ukrainian media,
- support for the production of high quality content on issues of public interest, promotion of public discussion of issues of social importance,
- engaging and educating the audience, including promoting media literacy efforts,
- support for the implementation of important media reforms,
- expanding media monitoring and media analysis efforts;
- the development of a favorable environment for freedom of speech and freedom of the media in Ukraine,
- promoting the development of interregional media partnership.

#### “Culture”



- preservation and development of the Ukrainian cultural heritage, promotion of cultural diversity preservation,
- promoting interregional and international cooperation in the cultural sphere, cultural and intercultural dialogue,
- promoting the promotion of Ukrainian culture inside the country and abroad, the formation of a positive image of Ukraine in the world,
- support for inclusion in the field of culture,

- promoting the development of cultural and creative industries (in particular, festivals and other events, cultural and creative spaces, etc.);
- the development of audio (in particular, radio) and audiovisual (in particular, television and cinema) arts.

#### **“Democracy, reforms and European integration”**



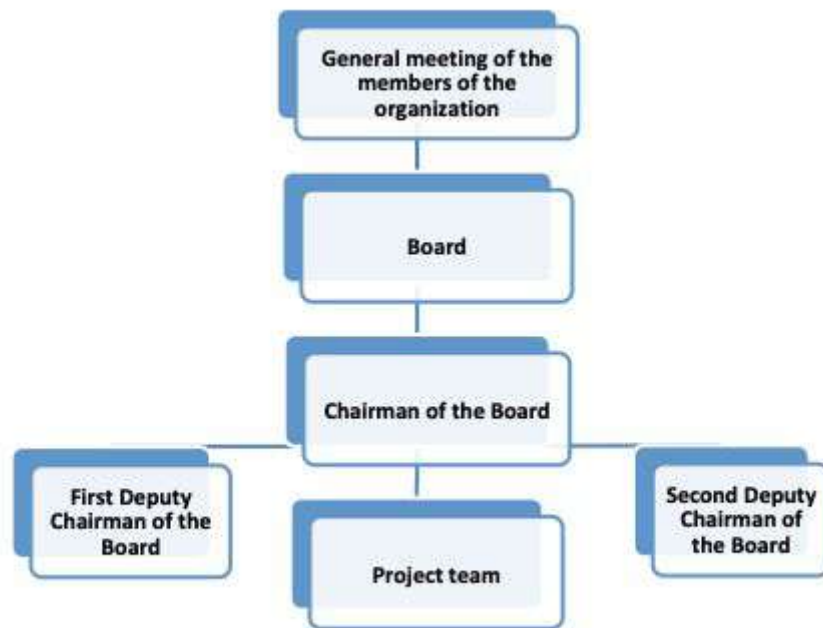
- assistance to democratic transformation and the building of civil society in Ukraine,
- fight against corruption in Ukraine,
- assistance to the process of European integration of Ukraine,
- promotion of reforms in Ukraine,
- other activities that have a positive impact on public life.

#### **“Development of regions”**



- promotion of comprehensive development of regions, including local self-government, solving social, economic, cultural, environmental and other problems of regions,
- promotion of regional media.

### 3. The organizational structure



## 4. Activities in 2019

In 2019, NGO All-Ukrainian Forum for Democracy continued to organize and hold various events, including lectures, awards, events, conferences in the cultural and media fields. Collaboration with Ukrainian, foreign and international organizations, with donor organizations and donors, public authorities and local self-government bodies, as well as citizens' associations was also actively pursued. In 2019, experts and managers participated in the implementation of the projects, successfully cooperating with our organization for a long time, and new qualified specialists joined the team, which strengthened its potential.

### Documentary about Olgerd Bochkovsky



On Sunday, February 17, the Espero TV channel hosted the premiere of the documentary "Olgerd Bochkovsky. An irretrievable spark of a burning bonfire of national consciousness".

The film actualizes the Ukrainian issue and contributes to the consolidation of Ukrainians in the struggle for their own independent state and the right to independently manage it without external influences from other countries.

13 of March at the National Museum "Memorial to the Holodomor Victims" a documentary "Olgerd Bochkovsky. The eternal spark of a burning bonfire of national consciousness" was shown. The show was attend by members of the creative group - scriptwriter and director Grigory Rudenko and actor Artem Vilbik, who played Olgerd Bochkovsky.

The tape "Olgerd Bochkovsky. The eternal spark of a burning bonfire of national consciousness" was created by the public organization "All-Ukrainian Forum for Democracy" with the financial support of the Ukrainian Cultural Foundation. The television premiere was held on the Espresso TV channel.



## All-Ukrainian action "Language is uniting"



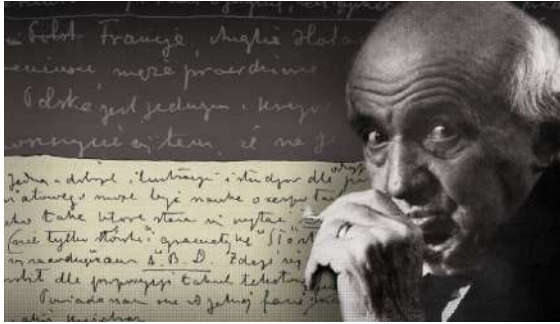
On July 16, 2019, the Law of Ukraine "On Ensuring the Functioning of the Ukrainian Language as a State" came into force and was adopted by the Verkhovna Rada on April 25, 2019. On this occasion in Kiev, Kharkiv, Lviv, Dnipro, Vinnytsia, Zhytomyr, Odessa, Mariupol and many other cities of Ukraine will be held an all-Ukrainian action called "Language unites."

The event aims to show our opponents from the aggressor country and other countries that Ukrainians are able to defend their language. Famous Ukrainian performers, writers, poets, and public figures will take the stages of 30 cities of the country to reaffirm the importance of law and its historical significance.

The main scene of the action "Language unites" will be located in Lviv on the square near the monument to Shevchenko. The organizer of the concert is the NGO "All-Ukrainian Forum for Democracy". The

event will start at 7:30 pm and continue until 11:00 pm. Famous artists from Ukraine and abroad will take part in it: Taras Chubay and the band "Crying of Jeremiah", Vocal formation "Piccardian Tertia", Oksana Muha, Maria Burmaka, Solomiya Chubai with bands "Jalapita" and "Rockoko", Ivan Navi, band "WSZYSTKO".

## Stanislav Vincenz's Hutsul epic in Ukrainian



The Polish Book Institute supported the initiative of the NGO "All-Ukrainian Forum for Democracy" and provided funding to the publishing house "Lileya-NV" for the implementation of the Ukrainian translation of Stanisław Vincenz's second part of the work "On the High Polonyna" - "New Times", book 1 - "Zvada". The second part, like the first, will be translated by prominent translator and writer,

Joseph Conrad Prize winner Taras Prokhasko.

The novel *On the High Polonyna*, written by Pole Stanisław Vincenz in Switzerland and published in Warsaw in 1936, is a multi-volume canvas about the Hutsul region, which contains vast ethnographic material, shows the life, customs and spiritual culture of the Hutsuls. Vincenz himself wrote that his purpose was to "discover the world colors and history of Hutsul Verkhovyna." "On the High Polonyna" is compared to "Shadows of Forgotten Ancestors" by Mikhail Kotsyubynsky and the works of Hnat Hotkevich about opryshkiv, called "Kalevala Hutsul".

Taras Prokhasko began translating Vincenz in 2009. According to the organizers of the translation - NGO "All-Ukrainian Forum for Democracy" and Lilea-NV Publishing House, for Ukrainians the author's translation of Taras Prokhasko is the Columbus opening of Terra incognita - a work "On High Mountain". While working on the piece, Prokhasko uniquely retains the maximum of authentic Hutsul intonations, but provides a sound that is clear and close to contemporaries from all over Ukraine.

At present, cooperation agreements have been signed between all partners of the second part - Book Institute (Krakow, Poland), Lileya-NV Publishing House (Ivano-Frankivsk) and All-Ukrainian Forum for Democracy (Kyiv). The book is due for release in April 2020.

## Lifetime state scholarship for Ivan Marchuk



Earlier, at the beginning of 2018 NGO "All-Ukrainian Forum for Democracy" initiated an initiative to grant a life-long scholarship of

the President of Ukraine to the world-famous Ukrainian artist Ivan Marchuk. Our activists have collected the necessary documents and submitted an application.

December 24, 2019 in the relevant decree No. 946/2019, which was published on the website of the President of Ukraine, Marchuk Ivan Stepanovich is born - 1936, Ukrainian artist, winner of the Taras Shevchenko State Prize of Ukraine.

Ivan Marchuk is a laureate of the Taras Shevchenko National Prize, an Honorary Citizen of the cities of Kyiv and Ternopil, an artist. Articles about the Ukrainian artist have become one of the most respected encyclopedias in the world, and his creative method of "plontanizm" in textbooks of academic art institutions. The artist has over 5,000 works of art. He has held more than 150 solo and about 50 collective exhibitions.

## Book Award "Espresso. Readers' Choice"

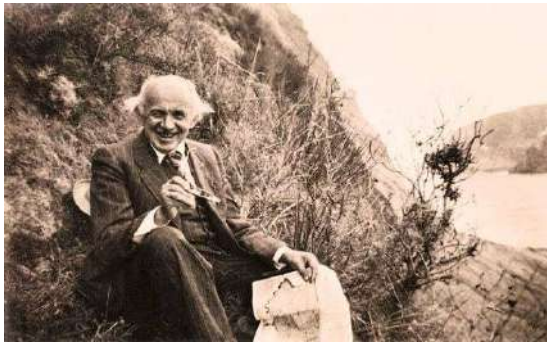


In May 2017, Espresso launched a book award, which is the third time this year. The NGO "All-Ukrainian Forum for Democracy" is the co-organized of the event.

The "Espresso. Readers' Choice" Award was launched to celebrate the best domestic literary novelties of the year and to support interest in reading books in Ukraine. Here, publishers are able to find a solid way to reach the general public through recommendations and book reviews by reputable experts and readers themselves.

## 5. The main projects implemented in 2019

### Feature film "Vincenz". Pre-production stage



In 2019, with the support of the Ukrainian Cultural Foundation, a pre-production and teaser stage of the future feature film was made.

In 2018, the screenplay for the feature film "Vincenz" was created. The film tells the story of Stanislaw Vincenz, the author of the unique Hutsul epic "On the High Polonyna" (1888-1971). The work is compared to *Shadows of Forgotten Ancestors* by Mikhail Kotsyubynsky and Gnat

Khotkevich's works on opryshky.

Stanislaw Vincenz's fate is extremely cinematic - the grandson of an oil magnate, a Polish of French descent, a student of Sigmund Freud, he lives on the edge of the world in the Hutsul hut and reads Homer daily. Vincenz writes his own Verkhovyna "Iliad and Odyssey" and then, like Odysseus himself, is forced to flee from the Carpathians across the Montenegrin ridge to Hungary, escaping from Soviet power, accompanied by a molar. In recent years living in Swiss Lausanne, Vincenz rescues from the suicide of the Nobel laureate Czeslaw Milosz, and accepts brilliant European intellectuals of the 20th century at his "Hutsul house" in La Combe.

**The project was implemented with the support of the Ukrainian Cultural Foundation.**



## Fourth power: influenza, challenges, responsibility



The Ukrainian mass media have a very powerful influence on public opinion and the situation in the country. At the same time, the vast majority of journalists are not fully aware of this power of media influence on public opinion and, accordingly, is not ready to take responsibility for the country, responsibility for the future of Ukraine.

As a result of the analysis of the activities of journalists during the election of the President of Ukraine in 2019, a number of problems related to biased coverage of events, professional incompetence, manipulation in favor of one or another candidate were identified.

We came to the conclusion that at the moment it is extremely important and relevant to educate journalists about their influence and influence of the media on socio-political processes in Ukraine, to understand journalists the role of the state mechanism in the country, and to develop critical thinking in the coverage of state processes, the development of professional journalistic responsibility for the future of the country as the responsibility of the Fourth Power. That is why we decided to launch the "Fourth Power: impact, challenges, and responsibility" project.

The purpose of the project is to expand the professional skills of the media environment through holding regional public lectures and meetings of leading Ukrainian journalists with journalists from regional and national media, students from higher education institutions of journalism faculties, bloggers and active public figures.

At the first stage of the project, it is planned to hold lectures in regional centers. Video lectures will be broadcasted on accessible platforms and on the YouTube channel.

As a result of the project, we expect to improve the quality, objectivity, impartiality of media content and, consequently, to increase the level of critical thinking and objectivity of Ukrainian information and events assessments, in particular in the context of future parliamentary and local elections.

**The project was implemented with the support of the US Embassy.**





## Via Carpatia 2019



The Second International Forum of Eastern and Central Europe Via Carpatia took place June 14-16, 2019. The Forum consisted of two major parts - the International Forum contributed to Theater Day, Poetry and Music Day, and the International Conference "The Circle of Vincenz : Ukraine at the turn".

### Conference "The Circle of Vincenz": Ukraine at the Turn



International Conference "The Circle of Vincenz: Ukraine at the Turn" became a platform for discussing topics of support for local development in the Carpathian region, "Ukraine at the turn: the state and society in new political realities", "Europe: 30 years after the fall of the Berlin Wall", "Ecology of the Carpathians . International cooperation and transboundary biosphere reserves."

### Exhibition "Sacred Colors of Hutsul Region"

The exhibition featured about forty paintings by artists-painters - the families of Mykola and Lyudmila Rybenchuk. Based on traditions, the Rybenchuk family creates a contemporary Ukrainian painting culture. The canvases of the masters are full of the purity and colorful spiritual meaning of the Hutsul people.



### **"The Carpathians are calling". Concert of Hutsul Culture and Art**



"The Carpathians are calling" - the best teams of Hutsul region. Musicians, masters, trebbitters, drummers, cymbals, Hutsul dances, ceremonies were presented at the opening of the VIA CARPATIA Forum.

### **The play-musical "Hutsulka Xenia"**

"Hutsulka Ksenia" is a performance-musical of the Ivano-Frankivsk Academic Theater named I. Franko. The combination of modern technologies, arrangement, choreography with Ukrainian authenticity - all this is right against the backdrop of the majestic Carpathians!



### **International Conference "All-Ukrainian Forum for Democracy"**



The international conference "All-Ukrainian Forum for Democracy" from the Ministry of Information Policy of Ukraine became a platform for discussions on "5 years of counteracting Russian aggression: new challenges and threats" and "Promotion of Ukraine in the world through culture". The topics were selected in view of the most pressing issues concerning the protection of the information space, counteraction to armed aggression and promotion of Ukraine in the

world. Speakers include reputable intellectuals, diplomats, politicians, executive branch officials, opinion leaders.

## All-Ukrainian Literary Festival "Anthology of Ukrainian Poetry of the Twentieth Century: From Tychyna to Zhadan"



All-Ukrainian Literary Festival "Anthology of Ukrainian Poetry of the Twentieth Century: From Tychyna to Zhadan" - a project by Ivan Malkovych, held at Via Carpatia with the support of the Ukrainian Book Institute. The anthology includes the iconic poetry of the most prominent Ukrainian poets of the twentieth century.

## Lithographs Modern Concert

Ukrainian poet, prose writer, translator, essayist Yuri Andrukhovych performed songs on his poems with the accompaniment of the Polish experimental and instrumental band KARBIDO.



## Presentation of Vitaliy Portnikov's book



Well-known Ukrainian publicist, writer and journalist Vitaliy Portnikov presented his new journalistic trilogy "The Virgin in the Synagogue", "Prison for the Angels", "Bells of the Maidan". The Tritomovik covers the events of the formation of the Ukrainian state, in particular, both Maidans, and provides an opportunity to retrospectively grasp the phenomena and processes of Ukrainian history both in the Ukrainian and in the world context.



### **Awarded with the Vincenz Prize**



The poet, publisher, laureate of the Shevchenko Prize, Ivan Malkovich, received the award this year at the Circle of Vincent Conference at the Via Carpatia Forum. The award was presented by the fifth president of Ukraine Petro Poroshenko.

### **Festival of Ukrainian Song in Hrytska Chubai's Poems "Finding the Involved" (Solomy Chubay Art Concert about the Hrytska Chubai poet "Chubai. Ukraine. Love")**

The Chubai Solomia project is a project on how LOVE, POETRY and MUSIC make us and this world a better place.



### **Sergiy Zhadan and the band "Zhadan and the Dogs" at the Malvi Scoop Punk Concert**



Kharkiv ska-punk band "Zhadan and Dogs" is known not only in Ukraine but also far abroad. In his music, GIS combines elements of ska, jazz, disco, rock, and even drum 'n' bass.

### **Symphonic Suite "God is eternal"**



Concert - the premiere of the symphonic suite "God is eternal" performed by the Academic Orchestra "INSO-Lviv", composed by Miroslav Skoryk. Maestro Skoryk conducted himself - the artistic director of the orchestra, the People's Artist of Ukraine, the winner of the National Prize. Taras Shevchenko, Academician of the Academy of Arts of Ukraine, Professor, Candidate of Arts, Hero of Ukraine.

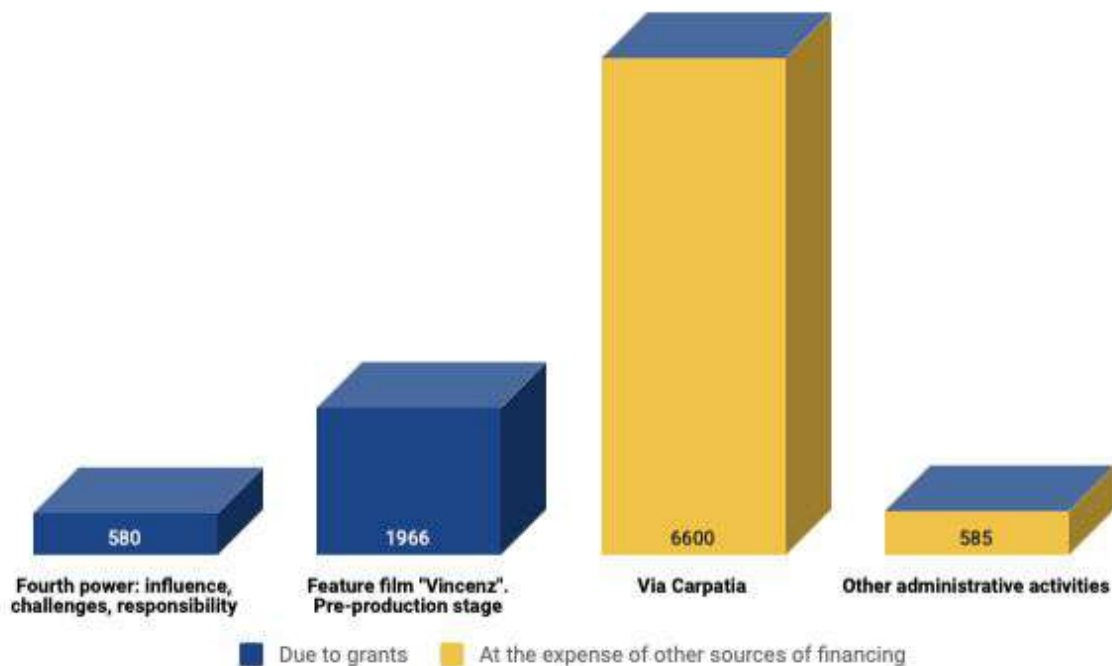
### **Symphonic Suite "Svyata kolyada"**

Concert - the premiere of the symphonic suite "Svyata kolyada" performed by the INSO-Lviv Academic Orchestra, composed by Ivan Nebesny.



## 6. Financing of projects in 2019

Financing of the projects of NGO "All-Ukrainian Forum for Democracy" in 2019 at the expense of grants and other funds (in thousand UAH)



## **7. Partners**

### **Partners:**

- Espresso Channel
- Verkhovyna District Council
- Association of Women of Ukraine "Action"
- New Post
- Odessa Mechnikov National University
- Ostroh Academy National University
- Vasyl Stus Donetsk National University (Vinnytsia)
- Oles Honchar Dnipro National University
- Karazin Kharkiv National University
- Mohyla School of Journalism
- Embassy of Japan in Ukraine
- Institute for Economic Research and Policy Consulting
- Wave Humanitarian Studio, Non-Governmental Organization
- National Scout Organization of Ukraine "Plast"
- NGO "Verkhovyna - flower of the Carpathians"
- etc.

### **Donors:**

- Ukrainian Cultural Foundation
- US Embassy in Ukraine
- Private enterprises

## **8. Contacts**

### **Public organization "All-Ukrainian Forum for Democracy"**

**Address:** 03087, 10 Adam Mitskevych st., Apt. 32, Kyiv, Ukraine, 03087

**Phone:** (096) 234 55 02

**E-mail:** [info@demforum.org](mailto:info@demforum.org)

**Web-site:** [demforum.org](http://demforum.org)

Додаток 1  
до Національного положення (стандарту)  
бухгалтерського обліку 25 "Спрощена фінансова  
звітність"  
(пункт 5 розділу I)

### Фінансова звітність малого підприємства

Підприємство

**ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕМОКРАТИЧНИЙ ФОРУМ"**

Дата(рік,місяць,число)

Територія Солом'янський

за ЄДРПОУ

Організаційно-правова форма господарювання Громадська організація

за КОАТУУ

Вид економічної діяльності Діяльність інших громадських організацій, н.в.і.у.

за КОПФГ

Середня кількість працівників, осіб 1

за КВЕД

Одиниця виміру: тис. грн. з одним десятковим знаком

Адреса, телефон вулиця Адама Міцкевича, буд. 10, кв. 32, м. КИЇВ, СОЛОМ'ЯНСЬКИЙ, 03087, УКРАЇНА

Коди		
2020	01	01
38569466		
8038900000		
815		
94,99		

**1.Баланс на 31 грудня 2019 р.**

Актив	Форма № 1-м Код за ДКУД		1801006
	Код рядка	На початок звітного року	На кінець звітного періоду
1	2	3	4
<b>I. Необоротні активи</b>			
Нематеріальні активи	1000	-	-
первісна вартість	1001	-	-
накопичена амортизація	1002	( - )	( - )
Незавершені капітальні інвестиції	1005	55,2	3 854,2
Основні засоби :	1010	220,1	1 610,1
первісна вартість	1011	727,9	3 174,8
знос	1012	( 507,8 )	( 1 564,7 )
Довгострокові біологічні активи	1020	-	-
Довгострокові фінансові інвестиції	1030	-	-
Інші необоротні активи	1090	-	-
<b>Усього за розділом I</b>	<b>1095</b>	<b>275,3</b>	<b>5 464,3</b>
<b>II. Оборотні активи</b>			
Запаси :	1100	-	-
у тому числі готова продукція	1103	-	-
Поточні біологічні активи	1110	-	-
Дебіторська заборгованість за продукцію, товари, роботи, послуги	1125	-	-
Дебіторська заборгованість за розрахунками з бюджетом	1135	-	-
у тому числі з податку на прибуток	1136	-	-
Інша поточна дебіторська заборгованість	1155	227,5	2 160,4
Поточні фінансові інвестиції	1160	-	-
Гроші та їх еквіваленти	1165	599,8	347,2
Витрати майбутніх періодів	1170	0,7	0,4
Інші оборотні активи	1190	37,4	15,5
<b>Усього за розділом II</b>	<b>1195</b>	<b>865,4</b>	<b>2 523,5</b>
<b>III. Необоротні активи, утримувані для продажу, та групи вибуття</b>	<b>1200</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Баланс</b>	<b>1300</b>	<b>1 140,7</b>	<b>7 987,8</b>



Пасив	Код рядка	На початок звітнього року	На кінець звітнього періоду
1	2	3	4
<b>I. Власний капітал</b>			
Зареєстрований (пайовий) капітал	1400	-	-
Додатковий капітал	1410	-	-
Резервний капітал	1415	-	-
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	1420	-	-
Неоплачений капітал	1425	( - )	( - )
<b>Усього за розділом I</b>	<b>1495</b>	-	-
<b>II. Довгострокові зобов'язання, цільове фінансування та забезпечення</b>	<b>1595</b>	<b>1 090,7</b>	<b>2 533,0</b>
<b>III. Поточні зобов'язання</b>			
Короткострокові кредити банків	1600	-	-
Поточна кредиторська заборгованість за:			
довгостроковими зобов'язаннями	1610	-	-
товари, роботи, послуги	1615	19,0	11,2
розрахунками з бюджетом	1620	0,7	25,7
у тому числі з податку на прибуток	1621	-	-
розрахунками зі страхування	1625	0,8	-
розрахунками з оплати праці	1630	3,1	-
Доходи майбутніх періодів	1665	-	5 406,9
Інші поточні зобов'язання	1690	26,4	11,0
<b>Усього за розділом III</b>	<b>1695</b>	<b>50,0</b>	<b>5 454,8</b>
<b>IV. Зобов'язання, пов'язані з необоротними активами, утримуваними для продажу, та групами вибуття</b>	<b>1700</b>	-	-
<b>Баланс</b>	<b>1900</b>	<b>1 140,7</b>	<b>7 987,8</b>

**2. Звіт про фінансові результати**  
за Рік 2019 р.

Стаття	Код рядка	Форма № 2-м За звітний період	Код за ДКУД За аналогічний період попереднього року
1	2	3	4
Чистий дохід від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	2000	499,5	1 513,6
Інші операційні доходи	2120	911,0	1 100,5
Інші доходи	2240	1 171,4	-
Разом доходи (2000 + 2120 + 2240)	2280	2 581,9	2 614,1
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	2050	( - )	( - )
Інші операційні витрати	2180	( 2 581,9 )	( 2 614,1 )
Інші витрати	2270	( - )	( - )
Разом витрати (2050 + 2180 + 2270)	2285	( 2 581,9 )	( 2 614,1 )
Фінансовий результат до оподаткування (2280 – 2285)	2290	-	-
Податок на прибуток	2300	( - )	( - )
Чистий прибуток (збиток) (2290 – 2300)	2350	-	-

Керівник

Головний бухгалтер



(підпис)

(підпис)

Пасько Микола Володимирович

(ініціали, прізвище)

(ініціали, прізвище)